

20/7/87

(PARA USO SOLAMENTE CON LA NUEVA FORMA DE PÓLIZA MARÍTIMA)

INSTITUTE FISHING VESSEL CLAUSES

## **CLÁUSULAS DEL INSTITUTO PARA BUQUE PESQUERO**

### **I. ALCANCE**

Por el mérito del pago de la prima adicional efectuado, queda acordado entre las partes que este Seguro también se rige por las siguientes Cláusulas:

#### **1 NAVEGACIÓN**

- 1.1 El Buque queda cubierto, sujeto a las disposiciones de esta Póliza, en todo tiempo, y se le permite zarpar o navegar con o sin prácticos, hacer travesías de prueba y asistir y remolcar buques o embarcaciones en peligro, pero queda convenido que, con la excepción de captura, el Buque no transportará carga o contenedores para el transporte de carga ni será remolcado, excepto como es usual o cuando necesite asistencia al primer puerto o lugar seguro, ni efectuará remolque o servicios de salvamento bajo contrato previamente suscrito por EL ASEGURADO y/o Armadores y/o Administradores y/o Fletadores. Esta Cláusula 1.1 no excluye los remolques usuales en relación a la carga y descarga.
- 1.2 Cualquier parte o partes del interés asegurado quedan cubiertos sujeto a las estipulaciones de este Seguro mientras se encontraren en tierra para los propósitos de reparación, recorrido o reajuste, incluyéndose el tránsito desde y al Buque.
- 1.3 En caso de zarpe del Buque con la intención (a) de ser desguazado, o (b) ser vendido para desguace, cualquier reclamo por pérdida de o daño al Buque ocurrido subsecuentemente a tal zarpe será limitado al valor de mercado del Buque como chatarra en el tiempo cuando la pérdida o daño es experimentado, a menos que haya sido dado aviso previo a LA COMPAÑÍA y hayan sido convenidos con ella, términos de cobertura, valor asegurado y prima requerida. Nada en esta Cláusula 1.3 afectará a reclamaciones bajo las Cláusulas 8, 18 ó 20.

#### **2 CONTINUACIÓN**

Si el Buque a la terminación de este Seguro se encontrase navegando, o en peligro, o en un puerto de refugio o de escala, continuará cubierto previo aviso a LA COMPAÑÍA, hasta su puerto de destino mediante la correspondiente prima a prorrata mensual.

#### **3 INFRACCIÓN DE GARANTÍA**

Quedará cubierto en el caso de cualquier infracción de garantía con relación al lugar, remolque, servicios de salvamento o fecha de zarpe, con tal que se dé aviso a LA COMPAÑÍA inmediatamente después del recibo de noticias y sean convenidos con ella, términos de cobertura y cualquier prima adicional requerida.

#### **4 TERMINACIÓN**

Esta Cláusula 4 prevalecerá no obstante cualquier disposición escrita, mecanografiada o impresa en este Seguro que sea inconsistente con ella.

A menos que LA COMPAÑÍA convenga en contrario por escrito, este Seguro terminará automáticamente al tiempo de:

- 4.1 Cambio de la Sociedad Clasificadora del Buque, o cambio, suspensión, discontinuación, retiro o expiración de su clase en ella, con la condición de que si

el Buque estuviera navegando tal terminación automática será diferida hasta su arribo a su próximo puerto. Sin embargo, cuando tal cambio, suspensión, discontinuación o retiro de su clase haya resultado de pérdida o daño cubierto por la Cláusula 6 de este Seguro o que estaría cubierto por un Seguro sobre el Buque sujeto a las Cláusulas corrientes del Instituto para Guerra y Huelgas – Casco – A Término, tal terminación automática solamente operará si el Buque zarpa desde su próximo puerto sin aprobación previa de la Sociedad Clasificadora.

- 4.2 Cualquier cambio, voluntario o de otra manera, en la propiedad o bandera, transferencia a nueva administración, o fletamento a casco desnudo, aunque si el Buque se encontrara navegando tal terminación automática será diferida, si fuera requerido, hasta su arribo a su siguiente puerto o hasta la expiración de quince días, lo que ocurra primero.
- 4.3 Requisición bien de hecho o de derecho del Buque. Sin embargo, en el caso de requisición bien de hecho o de derecho sin la previa ejecución de un convenio escrito por EL ASEGURADO, tal terminación automática será efectiva quince (15) días después de tal requisición sea que el Buque esté navegando o en puerto.

## 5 CESIÓN

Ninguna cesión de este Seguro o de interés en él o de cualquier suma que sea o deba ser pagada bajo el mismo obligará o será reconocida por LA COMPAÑÍA a menos que un aviso fechado de tal cesión o interés, firmado por EL ASEGURADO, y por el cedente en el caso de cesión subsiguiente, sea endosado sobre la Póliza y que ésta, con tal endoso, se presente antes del pago de cualquier reclamación o extorno de prima bajo ella.

## 6 PELIGROS

- 6.1 Este Seguro cubre pérdida o daño al interés asegurado causados por:
  - 6.1.1 Peligros de los mares, ríos, lagos u otras aguas navegables.
  - 6.1.2 Incendio, explosión.
  - 6.1.3 Robo con violencia por personas que están fuera del Buque.
  - 6.1.4 Echazón.
  - 6.1.5 Piratería.
  - 6.1.6 Averías de o accidentes a instalaciones nucleares o reactores.
  - 6.1.7 Contacto con aviones u objetos similares, u objetos que caigan de los mismos, medios de transporte terrestre, muelle o equipo o instalación portuaria.
  - 6.1.8 Terremoto, erupción volcánica o rayo.
- 6.2 Con tal que esta pérdida o daño no resulten de falta de la debida diligencia del ASEGURADO, Armadores o Administradores, este Seguro cubre pérdida o daño al interés asegurado causados por
  - 6.2.1 Accidentes durante la carga, descarga o corrimiento de la captura, combustibles o pertrechos.
  - 6.2.2 Estallido de calderas, rotura de ejes o cualquier defecto latente de la maquinaria o casco.
  - 6.2.3 Negligencia del Capitán, Oficiales, Patrón, Tripulación o Prácticos.
  - 6.2.4 Negligencia de reparadores o de fletadores, siempre que tales reparadores o fletadores no sean un ASEGURADO bajo esta Póliza.
  - 6.2.5 Baratería del Capitán, Oficiales, Patrón o Tripulación.

- 6.3 El Capitán, Oficiales, Patrón, Tripulación o Prácticos no serán considerados Propietarios a los efectos de esta Cláusula 6 si tuvieran participación en el Buque.

## 7 RIESGO DE CONTAMINACIÓN

Este Seguro cubre pérdida de o daño al Buque causados por cualquier autoridad gubernamental actuando bajo los poderes investidos en ella para prevenir o mitigar el riesgo de contaminación, o amenaza de ello, resultante directamente de daño al Buque por el cual LA COMPAÑÍA está obligada bajo este Seguro, siempre que tal acto de autoridad gubernamental no haya resultado de la falta de la debida diligencia del ASEGURADO, los Armadores o Administradores del Buque o de cualquiera de ellos, para prevenir o mitigar tal peligro o daño o amenaza. El Capitán, Oficiales, Patrón, Tripulación o Prácticos no serán considerados Propietarios a los efectos de esta Cláusula 7 si tuvieran participación en el Buque.

## 8 AVERÍA GRUESA Y SALVAMENTO

- 8.1 Cualquier reclamación por avería gruesa y salvamento será sobre la base de un ajuste de acuerdo a las Reglas de York-Amberes 1974 si así fuera requerido por LA COMPAÑÍA, pero el valor asegurado del Casco y Maquinaria será tomado como valor de contribución sin deducción.
- 8.2 En ningún caso se admitirá reclamación bajo esta Cláusula 8 cuando la pérdida no fue incurrida para evitar o tratar de evitar un peligro asegurado.

## 9 SALARIOS Y MANUTENCIÓN (ELIMINADO)

LA COMPAÑÍA pagará el costo de salarios y manutención de los miembros de la tripulación, necesariamente retenidos, mientras el Buque esté bajo reparación por la cual LA COMPAÑÍA quede obligada bajo este Seguro.

## 10 DEBERES DEL ASEGURADO (“SUE AND LABOUR”)

- 10.1 En caso de cualquier pérdida o infortunio es deber del ASEGURADO, sus empleados y agentes, tomar aquellas medidas que sean razonables para el propósito de prevenir o aminorar pérdidas que serían recuperables bajo este Seguro.
- 10.2 Sujeto a las disposiciones más abajo indicadas y a la Cláusula 12 LA COMPAÑÍA contribuirá a los gastos incurridos propia y razonablemente por EL ASEGURADO, sus empleados o agentes, por tales medidas. La avería gruesa, los gastos de salvamento (excepto como está dispuesto en la Cláusula 10.5), los costos de defensa o de incoar acciones en casos de colisión y costos incurridos por EL ASEGURADO en evitar, aminorar o discutir responsabilidad cubierta por la Cláusula 20 no son recuperables bajo esta Cláusula 10.
- 10.3 Las medidas que tomen EL ASEGURADO o LA COMPAÑÍA con el propósito de salvaguardar, proteger o recuperar el interés asegurado no serán consideradas como una renuncia o aceptación de abandono ni de otro modo perjudicarán los derechos de cualquiera de las partes.
- 10.4 Cuando se incurre en gastos de acuerdo con esta Cláusula 10, la responsabilidad bajo este Seguro no excederá de la proporción de tales gastos igual a la relación entre la suma asegurada por la presente y el valor del Buque como aquí se declara.
- 10.5 Cuando se admita una reclamación por pérdida total del Buque bajo este Seguro y se haya incurrido razonablemente en gastos para salvar o intentar salvar el Buque y otros bienes y no existan recuperos, o los gastos excedan a los recuperos, entonces LA COMPAÑÍA pagará los gastos, o los gastos en exceso de los recuperos, según sea el caso.

- 10.6 La suma recuperable bajo esta Cláusula 10 será en adición a la pérdida de otro modo recuperable bajo este Seguro, pero en ninguna circunstancia excederá la suma asegurada bajo este Seguro respecto al Buque.

#### 11 NUEVO POR VIEJO

Las reclamaciones serán pagadas sin deducciones de nuevo por viejo.

#### 12 DEDUCIBLE

- 12.1 No se indemnizará ninguna reclamación originada por un peligro asegurado bajo este Seguro a menos que el agregado de todas dichas reclamaciones que provenga de cada accidente u ocurrencia aisladamente (incluyendo reclamaciones bajo las Cláusulas 8, 10, 18 y 20) exceda el monto especificado por concepto de deducible en las Condiciones Particulares de la Póliza, en cuyo caso esta suma será deducida. Sin embargo, los gastos de inspeccionar la obra viva después de una varadura serán pagados si se hubiere incurrido especialmente en ellos con dicho fin, aunque no se encontraran daños. Esta Cláusula 12.1 no será aplicada a una reclamación por pérdida total o pérdida total constructiva del Buque o, en el caso de tal reclamación, a ninguna reclamación asociada bajo la Cláusula 10 originada por el mismo accidente u ocurrencia.
- 12.2 Excluyendo cualquier interés comprendido en ellos, las recuperaciones que se obtengan serán acreditadas a LA COMPAÑÍA hasta el importe de lo pagado; el exceso, si lo hay, se adjudicará al ASEGURADO.
- 12.3 Los intereses comprendidos en los recuperos serán prorrateados entre EL ASEGURADO y LA COMPAÑÍA, tomando en cuenta las sumas pagadas por LA COMPAÑÍA y las fechas cuando tales pagos fueron hechos, no obstante que por la adición de los intereses LA COMPAÑÍA puedan recibir una mayor suma que la pagada por ellos.

#### 13 DEDUCIBLE ADICIONAL SOBRE DAÑOS A LA MAQUINARIA

No obstante cualquier disposición en contrario en este Seguro un reclamo por pérdida de o daño a cualquier maquinaria, eje, equipo eléctrico o alambrado, caldera, condensador, serpentín de calefacción o conductos asociados, proveniente de cualquiera de las causas enumeradas en las Cláusulas 6.2.2 a 6.2.5 inclusive, más arriba indicado, será sujeto a un deducible, cuyo monto está especificado en las Condiciones Particulares de la Póliza. Cualquier saldo sobrante, después de la aplicación de este deducible, con cualquier otro reclamo resultante del mismo accidente u ocurrencia, estará sujeto al deducible en la Cláusula 12.1

Las disposiciones de las Cláusulas 12.2 y 12.3 se aplicarán a los recuperos e interés comprendido en ellos contra cualquier reclamo que esté sujeto a esta Cláusula.

Esta Cláusula no se aplicará a una reclamación por pérdida total o pérdida total constructiva del Buque.

#### 14 TRATAMIENTO DE LA OBRA VIVA

En ningún caso será admitida reclamación respecto a rasqueteado, arenado y/u otra preparación de superficie o la pintura de la obra viva del Buque, excepto que:

- 14.1 El arenado y/u otra preparación de superficie de nuevas planchas de la obra viva, efectuada en tierra, y el suministro y aplicación de algún imprimador a ello en taller.
- 14.2 El arenado y/u otra preparación de superficie de los extremos o superficie de las planchas inmediatamente adyacentes a cualquier plancha renovada o reparada, dañadas durante las operaciones de soldadura y/o reparaciones,

superficies de planchas dañadas durante el curso de quitar deformaciones de las mismas, sea en su sitio o en tierra.

- 14.3 El suministro y aplicación de la primera capa de imprimador/anticorrosivo en aquellas áreas específicas mencionadas en 14.1 y 14.2 más arriba indicadas,

Serán admitidas como parte del costo razonable de las operaciones con respecto a las planchas de la obra viva dañadas a consecuencia de un peligro asegurado.

#### 15 APAREJO DE PESCA

Ninguna reclamación será asociada a esta Póliza por pérdida o daño a los aparejos de pesca a menos:

- 15.1 Que sea causada por incendio, rayo o robo con violencia por personas de fuera del Buque.  
15.2 Que sean totalmente perdidos como resultado de la pérdida del Buque por peligros asegurados.

#### 16 DAÑOS NO REPARADOS

- 16.1 La medida de la indemnización respecto de reclamaciones por daños no reparados será la depreciación razonable en el valor de mercado del Buque en el tiempo en que este Seguro termina, resultante de tal daño no reparado, pero sin exceder el costo razonable de las reparaciones.  
16.2 En ningún caso será responsable LA COMPAÑÍA por daños no reparados en el caso de una pérdida total subsecuente (sea que esté o no cubierta bajo este Seguro) sufrida durante el período cubierto por este Seguro o de cualquier ampliación del mismo.  
16.3 LA COMPAÑÍA no será responsable respecto de daños no reparados por más del valor asegurado en el tiempo en que este Seguro termina.

#### 17 PÉRDIDA TOTAL CONSTRUCTIVA

- 17.1 Para calcular si el Buque es una pérdida total constructiva, el valor asegurado será tomado como el valor del Buque reparado, y no será tenido en cuenta el valor averiado, o el de desguace, del Buque ni de sus restos.  
17.2 Ninguna reclamación por pérdida total constructiva, basada en el costo de recuperar y/o reparar el Buque, será indemnizable, a menos que tal costo excediera del valor asegurado. Al así determinarse, solamente serán tomados en consideración los costos relacionados con un accidente simple o la secuencia de daños originados por el mismo accidente.

#### 18 RESPONSABILIDAD POR COLISIÓN

- 18.1 LA COMPAÑÍA conviene en indemnizar al ASEGURADO con cualquier suma o sumas pagadas por EL ASEGURADO a cualquier otra persona o personas por razón que EL ASEGURADO resulte legalmente responsable de daños por:
- 18.1.1 Pérdida de o daño a cualquier otro buque o propiedad en cualquier otro buque.  
18.1.2 Demora a, pérdida de uso de, cualquier tal otro buque o propiedad en el mismo.

- 18.1.3 Avería gruesa de, salvamento de, o salvamento bajo contrato, de cualquier tal otro buque o propiedad en el mismo, cuando tal pago por EL ASEGURADO sea consecuencia de que el Buque asegurado colisione con cualquier otro buque.
- 18.2 La indemnización estipulada por esta Cláusula 18 será en adición a la indemnización estipulada por los otros términos y condiciones de este Seguro y estará sujeta a las siguientes disposiciones:
- 18.2.1 Cuando el Buque asegurado colisione con algún otro buque y ambos buques fueran culpables, entonces, a no ser que la responsabilidad de uno o ambos buques fuese limitada por la ley, la indemnización bajo esta Cláusula 18 será calculada según el principio de responsabilidades-recíprocas, como si los respectivos propietarios hubiesen sido obligados a pagar el uno al otro tal proporción de los daños del uno al otro como pueda haber sido propiamente admitida al determinar el saldo o suma indemnizable por o al ASEGURADO a consecuencia de dicha colisión.
- 18.2.2 En ningún caso la responsabilidad total de LA COMPAÑÍA bajo las Cláusulas 18.1 y 18.2 excederá su parte proporcional del valor asegurado del Buque objeto de esta cobertura con respecto de una colisión.
- 18.3 LA COMPAÑÍA también pagará los costos legales incurridos por EL ASEGURADO, o que EL ASEGURADO pueda ser obligado a pagar al disputar responsabilidad o por haberse entablado proceso para limitar la responsabilidad, con el previo consentimiento escrito de LA COMPAÑÍA.

## **EXCLUSIONES**

- 18.4 Queda convenido que en ningún caso esta Cláusula 18 se extenderá a cualquier suma que EL ASEGURADO pague por o en relación con:**

- 18.4.1 Remoción o disposición de obstáculos, fijos o movibles, así como restos de naufragios o cargamentos.**
- 18.4.2 Cualquier bien inmueble o mueble excepto otros buques o propiedad en otros buques.**
- 18.4.3 El cargamento u otra propiedad en el, o compromisos del, Buque asegurado.**
- 18.4.4 Pérdida de vidas, daños corporales o enfermedades.**
- 18.4.5 Polución o contaminación de cualquier bien inmueble o mueble (excepto otros buques con los cuales el Buque asegurado colisione, o propiedad en tales otros buques).**

## **19 BUQUE HERMANO**

Si el Buque asegurado colisiona con otro buque perteneciente en todo o en parte a los mismos Armadores o bajo la misma administración, o recibiese de él servicios de salvamento, EL ASEGURADO tendrá los mismos derechos bajo este Seguro como si el otro buque fuese completamente propiedad de Armadores no interesados en el Buque aquí asegurado; pero en tales casos la responsabilidad por colisión o la suma a pagar por los servicios prestados será sometida a un solo árbitro, designado de común acuerdo entre LA COMPAÑÍA y EL ASEGURADO.

## 20 PROTECCIÓN E INDEMNIZACIÓN

20.1 LA COMPAÑÍA conviene en indemnizar al ASEGURADO por cualquier suma o sumas pagadas por EL ASEGURADO a cualquier otra persona o personas por razón que EL ASEGURADO resultara legalmente obligado, como propietario del Buque, por cualquier reclamación, demanda, daños y/o gastos, cuando tal responsabilidad es en consecuencia de cualquiera de las siguientes materias o cosas y ocasionadas de un accidente u ocurrencia durante el período de este Seguro:

- 20.1.1 Pérdida de o daño a cualquier objeto fijo o movable o propiedad u otra cosa o interés de cualquier naturaleza, que no sea el Buque, resultante de cualquier causa en tanto que tal pérdida o daño no esté cubierto por la Cláusula 18.
- 20.1.2 Toda operación efectiva o intentada para poner a flote, remover o destruir cualquier objeto fijo o móvil o propiedad, incluyendo los restos del Buque, o negligencia o falla en el reflotamiento, remoción o destrucción del mismo.
- 20.1.3 Responsabilidad asumida por EL ASEGURADO bajo contratos de remolque habituales, para el propósito de ingresar o salir de puerto o de maniobrar dentro del puerto según lo acostumbrado en el tráfico.
- 20.1.4 Pérdida de vidas, daños personales, enfermedades o recompensas por salvamento de vidas.
- 20.1.5 (a) gastos de hospital, médicos y de inhumación del Capitán, Oficiales, Patrón o Tripulación.  
(b) gastos de repatriación del Capitán, Oficiales, Patrón o Tripulación (que no sean salarios, remuneración con carácter salarial, o cualquier gasto que sobrevenga de la terminación de un acuerdo, venta del Buque o cualquier otro acto del ASEGURADO).

20.2 LA COMPAÑÍA conviene en indemnizar al ASEGURADO por cualquiera de los siguientes casos, provenientes de algún accidente u ocurrencia durante el período de este Seguro:

- 20.2.1 El costo adicional de combustible, seguro, salarios, provisiones y gastos de puerto, incurridos razonablemente para el propósito de desembarcar del Buque personas enfermas o lesionadas o polizones, refugiados, o personas rescatadas del mar.
- 20.2.2 Gastos adicionales ocasionados por brote de enfermedad infecciosa a bordo del Buque o en tierra.
- 20.2.3 Multas impuestas sobre el Buque, EL ASEGURADO, o sobre el Capitán, Oficial, Patrón o miembro de la tripulación o agente del Buque que son reembolsadas por EL ASEGURADO, por razón de cualquier acto o negligencia o violación de cualquier ordenanza o regulación referente a la operación del Buque, con el entendido que LA COMPAÑÍA no será responsable de indemnizar al ASEGURADO por cualquier multa que sea resultado de cualquier acto negligente, culpa o incumplimiento del ASEGURADO, sus agentes o dependientes que no sean el Capitán, Oficial, Patrón o miembro de la tripulación.
- 20.2.4 Los gastos de remoción de los restos del Buque desde cualquier lugar, propiedad del ASEGURADO, arrendado u ocupado por él.
- 20.2.5 Gastos legales incurridos por EL ASEGURADO o que pueda ser obligado a pagar, para invalidar, reducir al mínimo o de defensa

respecto a responsabilidad, con el previo consentimiento por escrito de LA COMPAÑÍA.

## **EXCLUSIONES**

**20.3 No obstante las disposiciones de las Cláusulas 20.1 y 20.2 esta Cláusula 20 no cubre cualquier responsabilidad, costo o gasto provenientes de o en relación con:**

- 20.3.1 Cualquier pago directo o indirecto del ASEGURADO bajo leyes de compensación por accidentes del trabajo o de responsabilidad de empleadores y cualquier otra responsabilidad establecida por la ley o por el derecho consuetudinario, ley general marítima o cualquier otra responsabilidad respecto de accidentes o enfermedades de trabajadores o de cualquier otra persona empleada en cualquier capacidad por EL ASEGURADO u otros, dentro del Buque, sobre él o en sus proximidades o en conexión con el mismo o su captura, materiales o reparaciones**
- 20.3.2 Responsabilidad asumida por EL ASEGURADO bajo acuerdo, expreso o tácito, respecto de muerte o enfermedad o daños corporales a cualquier persona empleada bajo un contrato de servicio o aprendizaje por la otra parte en tal acuerdo.**
- 20.3.3 Daños objeto de penas, castigos, multas de carácter en cualquier forma descrita.**
- 20.3.4 Pasajeros.**
- 20.3.5 Captura, aparejos de pesca u otras cosas o interés cualquiera a bordo del Buque asegurado o con relación a los compromisos del Buque asegurado, pero esta Cláusula 20.3.5 no excluirá ninguna reclamación respecto de los costos extraordinarios de remover captura o propiedad del Buque naufragado.**
- 20.3.6 Propiedad de constructores o reparadores, o por la que éstos sean responsables, que se encuentre a bordo del Buque.**
- 20.3.7 Responsabilidad proveniente de un contrato, o indemnización respecto de contenedores, equipo, combustible u otra propiedad a bordo del Buque de la que EL ASEGURADO sea su poseedor o la haya arrendado.**
- 20.3.8 Dinero en efectivo, documentos negociables, metales o piedras preciosas, joyas u otros objetos de valor, u objetos de naturaleza rara o preciosa, pertenecientes a personas a bordo del Buque, o efectos personales de naturaleza no esencial sean del Capitán, Oficial, Patrón o miembro de la tripulación.**
- 20.3.9 Combustibles, seguros, salarios, almacenamientos, provisiones y gastos de puerto, resultantes de retraso del Buque mientras se aguarda un sustituto sea del Capitán, Oficial, Patrón o miembro de la tripulación.**
- 20.3.10 Multas o penalidades derivadas de sobrecarga o pesca ilegal.**
- 20.3.11 Polución o contaminación de cualquier bien inmueble o mueble o cosa cualquiera.**
- 20.3.12 Avería gruesa, gastos de naturaleza “*sue and labour*”, gastos de salvamento, responsabilidad por salvamento y/o colisión, hasta la extensión en que estos no sean recuperables bajo las Cláusulas 8, 10 y 18 por razón de que el valor acordado, y/o la suma asegurada, respecto del Buque, resulte inadecuada.**



- 20.4 La indemnización proporcionada por esta Cláusula 20 será en adición a la indemnización otorgada por los otros términos y condiciones de este Seguro.
- 20.5 Dada una situación en la que EL ASEGURADO o LA COMPAÑÍA puede limitar o podrían haber limitado, su responsabilidad, la indemnización bajo esta Cláusula 20 respecto de tal responsabilidad no excederá la parte proporcional de LA COMPAÑÍA sobre la cantidad de tal limitación.
- 20.6 En ningún caso la responsabilidad de LA COMPAÑÍA bajo esta Cláusula 20, respecto de cada accidente u ocurrencia separadamente o serie de accidentes provenientes del mismo evento, excederá su parte proporcional del valor asegurado del Buque.
- 20.7 QUEDA SIEMPRE ENTENDIDO QUE:
- 20.7.1 Deberá darse aviso de forma inmediata a LA COMPAÑÍA por cualquier accidente, evento o reclamación al ASEGURADO que pueda originar una reclamación bajo esta Cláusula 20, y de cualquier evento o asunto que pueda ocasionar que EL ASEGURADO incurra en responsabilidades, costos o gastos respecto a los cuales puede estar asegurado bajo esta Cláusula 20.
- 20.7.2 EL ASEGURADO, sin previo consentimiento escrito de LA COMPAÑÍA, no admitirá responsabilidad por o transigirá en ninguna reclamación sobre la que pueda estar asegurado bajo esta Cláusula 20.

## 21 AVISO DE RECLAMO Y PRESUPUESTOS

- 21.1 En el caso de accidente por el cual pueda resultar reclamación de pérdida o daño bajo este Seguro, deberá darse aviso a LA COMPAÑÍA antes de la inspección, si el Buque estuviera en el extranjero, al representante del Ajustador designado.
- 21.2 LA COMPAÑÍA está autorizada para decidir el puerto al cual el Buque deba proceder para entrar en dique o reparar (el gasto real adicional del viaje, incurrido para cumplir los requerimientos de LA COMPAÑÍA, será reembolsado al ASEGURADO) y tendrán derecho de veto por lo que se refiere al lugar de la reparación o firma encargada de la misma.
- 21.3 LA COMPAÑÍA puede también solicitar presupuesto o puede requerir que se soliciten nuevos presupuestos para la reparación del Buque. Cuando tal presupuesto ha sido solicitado y un presupuesto es aceptado con la aprobación de LA COMPAÑÍA, se concederá una bonificación de 30% anual sobre el valor asegurado por el tiempo perdido entre la comunicación de las solicitudes de presupuestos requeridos por LA COMPAÑÍA y la aceptación de un presupuesto con la limitación de que tal tiempo sea exclusivamente perdido como consecuencia de la petición de presupuestos, y con tal que el presupuesto sea aceptado sin demora después de recibida la aprobación de LA COMPAÑÍA.

Se acreditará con cargo a la bonificación citada cualquier suma recuperada respecto al combustible y provisiones, nómina y manutención del Capitán, Oficiales, Patrón y Tripulación, o de cualquier miembro de ella, incluyendo sumas admitidas en avería gruesa, y por cualquier suma recuperada de terceras partes respecto de daños por detención y/o pérdidas de beneficios y/o gastos en curso, por el período que comprende la bonificación del presupuesto o cualquier parte de él.

Cuando una parte del costo de la reparación del daño, no tratándose de un deducible fijo, no sea recuperable de LA COMPAÑÍA, la bonificación será reducida en una proporción análoga.

- 21.4 En el caso de incumplimiento de las condiciones de esta Cláusula 21, se deducirá un 15% del importe a que ascienda la reclamación.

## 22 GARANTÍA DE DESEMBOLSOS

Queda entendido que ningún Seguro es ni será concertado para tomar efecto dentro de la vigencia de esta Póliza por o cuenta del ASEGURADO, Armadores, Administradores o Acreedores Hipotecarios sobre:

- 22.1 Desembolsos, comisiones o intereses similares, P.P.I. (Policy Proof of Interest), F.I.A. (Full Interest Admitted) o subordinado a cualquier otra fórmula análoga.

- 22.2 Exceso o incremento del valor del casco y maquinaria como quiera que sea descrito.

Se conviene que en todo caso cualquier infracción de esta garantía no proporcionará a LA COMPAÑÍA defensa alguna en una reclamación del Acreedor Hipotecario que haya aceptado esta Póliza sin conocimiento de tal infracción.

## 23 EXTORNOS POR PARALIZACIÓN Y CANCELACIÓN (ELIMINADO)

- 23.1 A extornar como sigue:

- 23.1.1 Prorrata mensual neta por cada mes no comenzado si este Seguro es cancelado de común acuerdo o por aplicación de la Cláusula 4.

- 23.1.2 Por cada período de treinta (30) días consecutivos que el Buque permanezca en un puerto o en un área para buques inactivos, siempre que tal puerto o área para buques inactivos sea aprobada por LA COMPAÑÍA (con las licencias especiales que se conceden, más abajo indicadas).

(1) El porcentaje estipulado en las Condiciones Particulares de la Póliza, para Buques que no estén bajo reparación

(2) El porcentaje estipulado en las Condiciones Particulares de la Póliza, para Buques que estén, bajo reparación.

Si el Buque está bajo reparación durante una parte solamente de un período sobre el cual procede extorno, éste será calculado a prorrata con relación al número de días bajo (1) y (2) respectivamente.

## 23.2 QUEDA SIEMPRE ENTENDIDO QUE:

- 23.2.1 No haya ocurrido una pérdida total del Buque, sea por un peligro asegurado o por otra manera, durante el período cubierto por este Seguro o cualquier ampliación del mismo

- 23.2.2 En ningún caso se concederá un extorno cuando el Buque permanezca en aguas expuestas o sin protección, o en un puerto o en un área para buques inactivos no aprobados por LA COMPAÑÍA pero, siempre que LA COMPAÑÍA convenga en que tal área no aprobada para buques inactivos es estimada estar dentro de la vecindad del puerto aprobado o del área aprobada para buques inactivos, los días durante los cuales el Buque está paralizado en tal área no aprobada para buques inactivos pueden ser adicionados a los días en el puerto aprobado o en el área aprobada para buques inactivos para calcular un período de treinta (30) días consecutivos y un extorno será concedido por la proporción de tal período en el cual el Buque está realmente paralizado en el puerto aprobado o en el área aprobada para buques inactivos.

- 23.2.3 Las operaciones de carga o descarga, o la presencia de captura a bordo no privará de extornos, pero ningún extorno será concedido por cualquier período durante el cual el Buque está siendo utilizado para el propósito de almacenaje de captura o para alijar buques.

23.2.4 En el caso de cualquier modificación de la tasa de prima anual, las tasas de extorno arriba indicadas serán ajustadas de conformidad.

23.2.5 En el caso de cualquier extorno recuperable bajo esta Cláusula 23 basado sobre treinta (30) días consecutivos y que recaiga sobre seguros sucesivos efectuados por el mismo ASEGURADO, este Seguro queda solamente obligado por una suma calculada a prorrata sobre los tipos de extorno para los períodos 23.1.2 (1) y/o (2) de arriba por el número de días que correspondan dentro del período de este Seguro, y sobre los cuales un extorno sea realmente aplicable. Tal período sobrepuesto correrá, a opción del ASEGURADO, bien desde el primer día en que el Buque esté paralizado o a partir del primer día de un período de treinta (30) días consecutivos, como se estipula bajo 23.1.2 (1), (2) o 23.2.2 de arriba indicado.

**Las siguientes cláusulas serán preponderantes e invalidarán cualquier estipulación contenida en este seguro que las contradiga.**

#### **24 EXCLUSIÓN DE GUERRA**

**En ningún caso este Seguro cubrirá pérdida, daño, responsabilidad o gasto causados por:**

**24.1 Guerra, guerra civil, revolución, rebelión, insurrección, o contienda civil que de ello se derive, o cualquier acto hostil por o contra un poder beligerante.**

**24.2 Captura, embargo, arresto, restricción o detención (excepto baratería y piratería), ni de sus consecuencias o de cualquier intento para ello.**

**24.3 Minas, torpedos, bombas u otras armas de guerra abandonadas en el mar.**

#### **25 EXCLUSIÓN DE HUELGAS**

**En ningún caso este Seguro cubrirá pérdida, daño, responsabilidad o gasto:**

**25.1 Causados por huelguistas, obreros bajo paro forzoso impuesto por los patronos o por personas que tomen parte en disturbios laborales, tumultos populares o conmociones civiles.**

**25.2 Causados por cualquier terrorista o cualquier persona actuando por un motivo político.**

#### **26 EXCLUSIÓN DE ACTOS MALICIOSOS**

**En ningún caso este Seguro cubrirá pérdida, daño, responsabilidad o gasto que se deriven de:**

**26.1 La detonación de un explosivo.**

**26.2 Cualquier arma de guerra.**

**y causados por cualquier persona actuando maliciosamente o por un motivo político.**

#### **27 EXCLUSIÓN NUCLEAR**

**En ningún caso este Seguro cubrirá pérdida, daño, responsabilidad o gasto que se deriven de cualquier arma de guerra en la cual se emplee fisión atómica o nuclear y/o fusión u otra reacción similar o fuerza o materia radioactiva.**

## **II ORDEN**

Esta Cláusula ha sido formulada con base en la CL346. Witherby & Co.Ltd., London.

Salvo los términos y condiciones que esta cláusula ha modificado, todo lo demás queda vigente e inalterado, tal como lo acordaron ambas partes al contratar la Póliza.